

Nuestra América: Percepción de su identidad, en textos escolares argentinos. 1943-1946

Our America: Perception of its identity, in Argentine school texts. 1943 - 1946

 Carlos Eduardo Pintos Saraiva¹

Resumen: El objetivo, será evidenciar que en esas fuentes de circulación oficial, las categorías utilizadas en el lenguaje, demuestran una construcción de argentinidad y latinoamericanismo desde el positivismo eurocéntrico. Por tal motivo, concluiríamos con que la identidad latinoamericana es india y salvaje; y que gracias a la conquista y colonización española, alcanzó lo que era la única civilización.

Palabras clave: educación cultural – papel educativo – identificación racial – alteridad - publicación de libros de texto

Abstract: The objective will be to show that in these sources of official circulation, the categories used in the language demonstrate a construction of Argentineanism and Latin Americanism from Eurocentric positivism. Conception from which, we would conclude that the Latin American identity is Indian and wild; and that thanks to the Spanish conquest and colonization, it reached what was the only civilization.

Keywords: cultural education - educational role - racial identification - otherness - textbook publication

Recepción: 29 de abril de 2021

Aceptación: 20 de diciembre de 2021

Forma de citar: Pintos, C. (2021). Nuestra América: Percepción de su identidad, en textos escolares argentinos. 1943-1946. *Voces de la educación* 6(12), pp. 140-167.



Esta obra está bajo una licencia Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.

¹ Universidad Nacional de Tres de Febrero (UNTREF), email: epsaraiva@untref.edu.ar

Nuestra América: Percepción de su identidad, en textos escolares argentinos. 1943-1946

Introducción

El problema en sí, génesis de la producción, tiene que ver con el tratamiento que se daba a todo lo relacionado a América / Latinoamérica, y la cantidad poco común de veces con que el/la lector/a se puede encontrar frente a términos muy puntuales, como por ejemplo: “América” - “indio” – “salvaje” – “conquista” – “colonización” - “raza” - “civilización” y “descubrimiento”.

Por ello, aproximarnos al conocimiento de los planteos sobre la temática en aquel momento, entendemos que puede contribuir en la actualidad, a la construcción de procesos de integración más inclusivos; dado que a partir de la multifacética composición del todo identitario latinoamericano, y a pesar de las políticas homogeneizadoras que desarrollaron los Estados-Nación históricamente, las identidades colectivas nacionales y transnacionales, por ejemplo, no desaparecieron. Razón por la cual, incluir estas ideas en las agendas de los últimos intentos de supranacionalidad, parecería condición *sine qua non*.

Desde esta realidad, se inició el lento camino hacia la decodificación de lo que los libros decían, cuando decían; y lo que decían cuando lo expresaban en forma tácita o directamente lo ocultaban. Centramos el trabajo sobre el análisis de bibliografía escolar de circulación oficial para la educación primaria y secundaria; y a partir de dos temas medulares, desde las prácticas, a su estudio: La subalternización de individuos y colectivos, y la exclusión social. Concluyendo que las infancias y juventudes entre 1943-1946, recibían un modelo educativo basado en conceptualizaciones propias de la segunda mitad del S.XIX.

Contexto General

Tiempo de nuevas ideas los albores de 1800, con pensamientos de “unos” y “otros”, diametralmente opuestos. Kant (dentro del nosotros europeo) y claramente influenciado por el modelo de la modernidad, hablaba de la libertad de hacer uso público de la razón íntegramente; también afirmaba Argumedo (2006:21) que la raza americana era “*demasiado indiferente para realizar una cultura e incapaz de ejercerla, muy por debajo de los mismos negros*”

Por esos momentos, en América era aplastado un levantamiento de los “otros”, con una violenta represión y un costo de 100.000 muertos. Su líder, según nos cuenta la misma Alcira Argumedo (2006:23), al ser interrogado por la autoridad española, el visitador español Areche, que en teoría utilizaba la razón íntegramente, respondía de esta forma:

Decía Tupac Amaru, *“Aquí no hay si no dos culpables: Tú, por oprimir a mi pueblo; y yo por querer liberarlo...”*

Ahora bien, cabe recordar que en Nuestra América, por ejemplo, las pertenencias sociales tienen una amplia correlación con las identidades culturales y étnicas; donde la vida individual muchas veces, está signada por el color de piel. *“...lo indígena ha sido y es por excelencia <lo radicalmente distinto>”* nos diría Claudia Briones (1998: 146). Esa estigmatización, no era/es casual, según Guillermo Bonfil Batalla (1992:29) *“...la indianidad se identificaba con un núcleo de costumbres rústicas y con el retraso, y era algo que se podía y debía eliminar.”* Partiendo de la base que se hablaba nada más que de “seres con apariencia humana”, de quienes incluso, se dudaba sean descendientes de Adán y Eva; se sostuvo una postura poligénica y un orden natural, por supuesto de ella devenido.

Es así, que la categoría de indio fue de la mano con la condición de colonizado, sin importar las diferencias entre los mismos y denotando una clara economía política de categorías; lo que sí importó, es que sean diferentes del colonizador. Remarca Bonfil Batalla (1992:32) *“...no importa cuán diferentes sean entre sí los colonizados, lo que verdaderamente importa es que sean diferentes del colonizador. Por eso son indios, genéricamente.”* Y a partir de esta violencia fundante, no se tuvo en cuenta las características distintivas de cada grupo. Se contrastó indianidad inferior vs. europeidad superior. Algo así como “mismidad” para la “otredad”.

A todo esto, el 06 de septiembre de 1930, se inicia en la República Argentina una sucesión de golpes de estado cívico-militares que se extendió hasta el 10 de diciembre de 1983; con la intermitencia, que decretaron los intereses de los estratos sociales privilegiados que siempre decidieron.

Una larga “década infame” de 13 años, llegaba a su fin (vaya paradoja) con el golpe de estado del 04 de junio de 1943, llevado adelante por grupos disconformes de las Fuerzas Armadas² y en especial del Ejército Argentino; teniendo una particularidad que no tuvo en las cuatro décadas siguientes de golpes, la casi inexistente participación civil.

Quienes se dedican a estudiar la historia, no se ponen de acuerdo todavía sobre algunas cuestiones; por ejemplo en términos de pertenencia ideológica, del grupo de oficiales que gesta la revolución y toma el poder. Sí, coinciden que esto tiene lugar a partir de la muerte del general Justo, quien controló el Ejército por dos décadas.

La cuestión central, es que dentro de esas facciones existían posturas cercanas a la (UCR) Unión Cívica Radical, y a las organizaciones obreras por un lado; y otro sector nacionalista católico-hispanista, que sentaba posiciones según Ferrero (1983:264,269,293,294) con frases como:

“La escuela laica es una invención diabólica” – “Debemos cultivar y mantener nuestra personalidad diferenciada, dentro del tronco institutor, que es criollo, por lo tanto hispánico, católico, apostólico y romano” – “La dignificación de la mujer consiste en no sustraerla de su menester específico”

A inicios de 1944, la división interna entre los golpistas se hizo más notoria. En líneas generales, se sostiene que una de las facciones apoyaba a Ramírez desde un nacionalismo elitista no democrático; y que por otro lado, el dúo Farrell - Perón intentaba una salida democrática conformando una especie de nacionalismo popular.

La construcción de poder de estos últimos, se realizó sobre bases muy originales y sólidas para el momento, como los trabajadores y sus sindicatos; que por otra parte, nunca tuvieron ese nivel de diálogo y consenso con el Estado y la patronal. La otra facción, continuó unida a los sectores más conservadores de la sociedad.

Lo cierto, es que se seguía reproduciendo un formato que José Martí (1891:42) describió como en una acuarela:

“Éramos una máscara con los calzones de Inglaterra, el chaleco parisiense, el chaquetón de Norte América y la montera de España. El indio, mudo, nos daba vueltas alrededor y se iba

² En ese momento, las Fuerzas Armadas estaban integradas por la Armada de la República Argentina (Marina) y el Ejército Argentino. En estas acciones, la Armada intenta sostener al presidente Castillo, y se combate en la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA) con el resultado de 30 muertos y 100 heridos aproximadamente.

al monte...El negro, oteado, cantaba en la noche la música de su corazón, solo y desconocido...El campesino, el creador, se revolvía ciego de indignación contra la ciudad desdeñosa, contra su criatura. Éramos charreteras y togas en países que venían al mundo con la alpargata en los pies y la vincha en la cabeza. Ni el libro europeo ni el libro yankee daban la clave del enigma hispanoamericano”

Esos seres humanos, fueron definidos como los “otros” internos, y gestionados como alteridades negativas intestinas; pudiendo además, constituir un escollo para la independencia por ejemplo, o un recurso favorable en algunos casos, según la idea de reificación y aprovechamiento de esos colectivos dentro la planificación elitista. Es así que se construyeron estereotipos perdurables en el tiempo, a efectos de crear imágenes para racionalizar el orden de dominio y explotación imperante.

Apoyándonos en Rita Segato (1999:176) recordamos que:

“...en Argentina se estableció una vigilancia capilar y entrecruzada de toda la sociedad, por la cual el judío se burló del tano, el tano del gallego, el gallego del judío, y todos ellos del <cabecita negra> o mestizo de indio, bajo un imperativo de apagar las huellas del origen,...”

Descripción y análisis preliminar de los materiales que integran el muestreo

Analizaremos a continuación, los datos cuantitativos del segmento temporal de referencia. El mismo se inicia con una tabla de frecuencias de uso, y un gráfico sobre las condicionantes terminológicas; continúa un cuadro demostrativo de cantidad de términos, y los porcentajes correspondientes; veremos también la frecuencia en el uso de los mismos; los términos con los que trabajamos, sus tipos, y cómo son utilizados; finalizando, con un pequeño análisis sobre las fuentes.

En el proceso de investigación sobre 4 décadas que se desarrolla, y de los cuales éste es el primer segmento, se utilizan fuentes de diferentes categorías.

A saber:

- Categoría “A” Libros para aprendizaje y desarrollo de la lectura
- Categoría “B” Manuales para la Enseñanza Primaria
- Categoría “C” Libros de Texto para Nivel Secundario
- Categoría “D” Textos de utilización general

Por otra parte, cabe aclarar que en este segmento se consiguió y trabajó con fuentes de una sola categoría:

- Categoría “B” Manuales para la Enseñanza Primaria: 5 fuentes – 1901 páginas – 826 términos. Y la frecuencia encontrada dentro de la categoría, es de un término cada 2,30 páginas.

Tabla 1

Cant. de Pág.	FUENTES	TÉRMINOS	INDIAS (Las)	AMERICA LATINO-AMERICA	PATRIA GRANDE / REGIÓN	PATRIA	INDIO/A INGIGENA	AMERICANO/NA LATINOAMERICANO/NA	CRIOLLOS / GAUCHOS	BÁRBAROS/AS - BARBARIE SALVAJES CIVILIZADA/OCIÓN (In)	RAZA / ETNIA	COLONIZACIÓN / ZADO CONQUISTA/DO/R	HERMANO/A HERMANDAD	NUESTRA HISTORIA / CULTURA	DESCUB / RIMIENTO / RIDORES / IERTOS
172	“Ciencias Naturales” Curso Elemental para quinto grado A. F. Bordas Editorial Estrada Febrero 1946	0	10	0	1	3	2	4	0	0	2	0	0	2	
432	“Ciencias Naturales” Curso Elemental para las Escuelas Primarias L. Arena - A. F. Bordas Editorial Estrada Enero 1944	0	25	0	1	4	8	6	4	15	3	0	0	2	
372	“Argentina” Libro de Lectura para 6° Grado M.C. Santa Cruz de Sarobe Editorial Estrada Noviembre 1943	1	30	0	55	35	21	24	39	13	29	0	0	6	
221	“Manual Infantil” 1° Grado Superior y 2° Grado H.E.C. Editorial Stella - 1943	1	15	0	38	16	2	4	2	2	6	0	0	13	
704	“Enciclopedia Escolar” y de cultura general Editorial Atlántida	14	74	0	33	47	21	22	32	21	89	0	0	29	

	Marzo 1943													
1901	TOTAL 826	16	154	0	128	105	54	60	77	51	129	0	0	52

Condicionantes Terminológicas

- Indias (Las): 16 (2%)
- América/Latinoamérica: 154 (19%)
- Patria: 128 (15%)
- Patria Grande/Región: 0 (4%)
- Indio/Indígena: 105 (13%)
- Americana/o-Latinoamericana/o (Gentilicio): 54 (7%)
- Criollos/Gauchos: 60 (7%)
- Bárbaros/Salvajes/Civilizados: 77 (9%)
- Raza/Etnia: 51 (6%)
- Coloni/a/zación/zado – Conquista/do/r/es: 129 (16%)
- Hermano/Hermanidad: 0 (1%)
- Nuestra Historia/Cultura: 0 (1%)
- Descu/brimiento/bierto/bridores: 52 (6%)

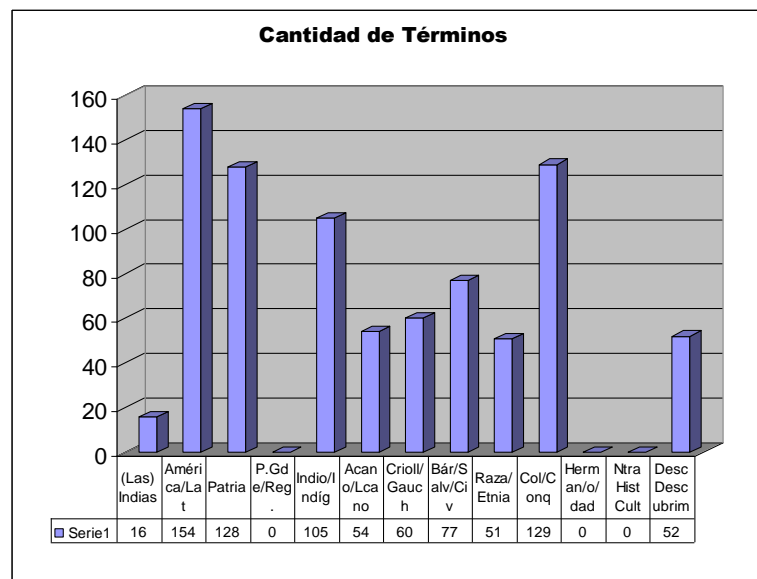


Gráfico 1

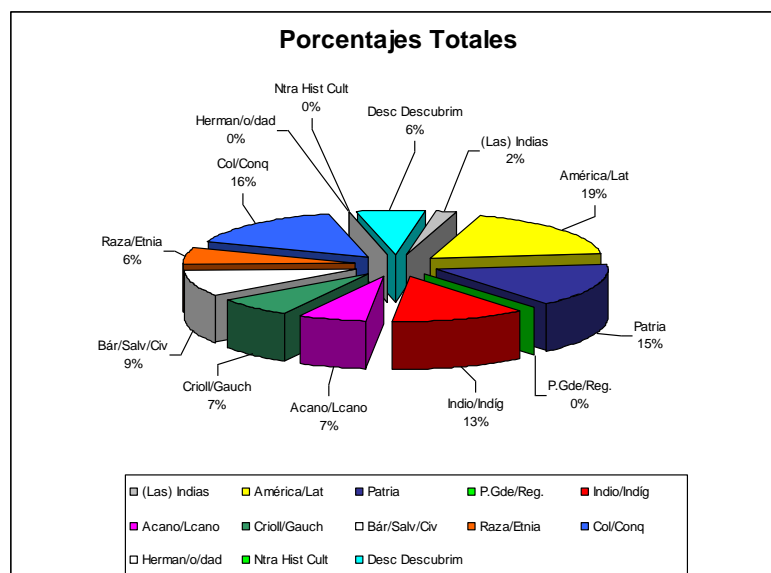


Gráfico 2

Los porcentuales más abultados, corresponden a “América-Latinoamérica”(154–19%) – “Coloni/a/zación/zado–Conquista/do/r/es”(129-16%) – “Patria” (128-15%) - “Indi/o/gena” (105-13%).

Por otra parte, como segundo grupo mayoritario en cantidades, aparece “Bárbar/o/ie Salvaje/s – Civili/zado/zación” (77- 9%).

Por tal motivo, si tomamos los ítems más altos, podríamos decir que: América, fue colonizada/conquistada; y que la patria, es india y bárbara/salvaje.

Ahora bien, si analizamos la utilización y frecuencia de uso de esos términos, estaríamos en condiciones de afirmar que es casi similar en toda la bibliografía referenciada; teniendo en cuenta la particularidad que existen sí, libros con menos utilización, pero son precisamente de Ciencias Naturales.

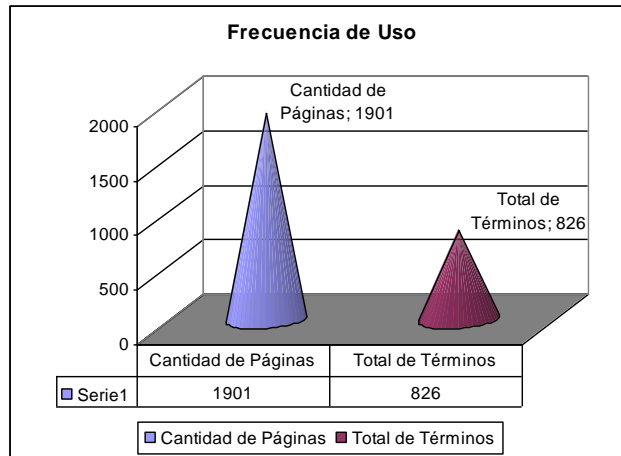


Gráfico 3

Sobre un total de 1901 páginas analizadas en las fuentes, fueron encontrados 826 de los términos buscados. Cantidades éstas, que demuestran la aparición de 1 término cada casi dos páginas y media (2,30). Las mismas, incluyen las secciones o capítulos dedicados a Matemática, Lengua, Ciencias Naturales, etc. Es decir, que no fueron analizadas solamente las páginas dedicadas a Ciencias Sociales.

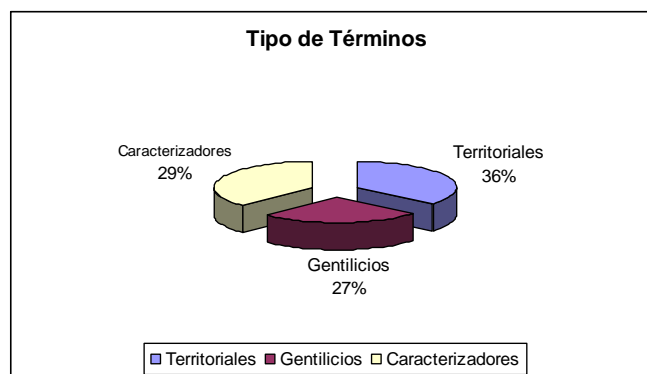


Gráfico 4

Ponderamos que los tipos de términos utilizados, tienen porcentajes bastante similares; por lo tanto, no estaríamos frente a una descripción geográfico-territorial solamente, muy por el contrario. Porque cada vez que se hace una referencia al espacio de pertenencia, se utilizan en promedio, dos términos gentilicios o caracterizadores. Ejemplo: “América” – “Salvaje” e “Indígena”

Descripción cualitativa de fuentes por editoriales

“Ciencias Naturales” - Curso Elemental para las Escuelas Primarias - L. Arena - A. F. Bordas - Editorial Estrada - Enero 1944 – 432 Páginas.

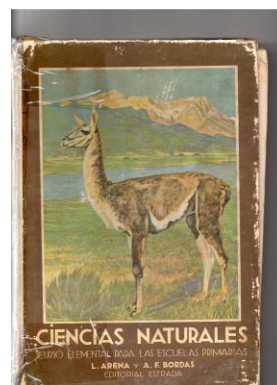


Figura 1

Es un libro “elemental” de Ciencias Naturales para la escuela primaria, publicado a comienzos de 1944; que en términos de contenidos, es incomparable inclusive, con lo dictado en la segunda década del siglo XXI y en secundaria. Las 432 páginas están divididas en 5 capítulos: “Cuerpo Humano”; “Animales”; “Plantas”; “Minerales” y “Fenómenos Físicos y Químicos”.

Apoiado en una estructura decididamente científico-positivista, los dibujos y pinturas con los que cuenta, nos hablan de las bellezas gráficas de otra época; como así, el detalle y profundidad de las temáticas.

“EL CUERPO HUMANO – [...]”

Actividad y Reposo

La lectura en voz alta, el canto y el silbido son ejercicios muy importantes para ensanchar el pecho y desarrollar los pulmones.
 El descanso es necesario para eliminar la fatiga originada por el trabajo y el ejercicio. El excesivo reposo provoca la fatiga nerviosa. Esta fatiga, se elimina con ejercicios muy moderados. Muchas veces se descansa cambiando de trabajo, sin necesidad de recurrir al reposo. Un niño que ha estado estudiando durante algún tiempo descansa cuando juega moderadamente, y descansa de su juego cuando se dedica de nuevo al estudio. Por eso en las escuelas se alternan las horas de clases con los recreos.

Figura 2 Pág. 20

Vida al aire libre

táculos realizados al aire libre. Los deportes, practicados juiciosamente, son aconsejables. Además de procurar los beneficios de la salud física, contribuyen a la formación moral cuando en la práctica de los juegos se observan las normas de la caballeridad.

Figura3 Pág.2

Otro ejemplo prescriptivo de higienismo: No solo para el buen funcionamiento del aparato digestivo; sino también, para concientizar a todos los estratos sociales sobre el “cómo” y “con qué”, se DEBE llevar a cabo.

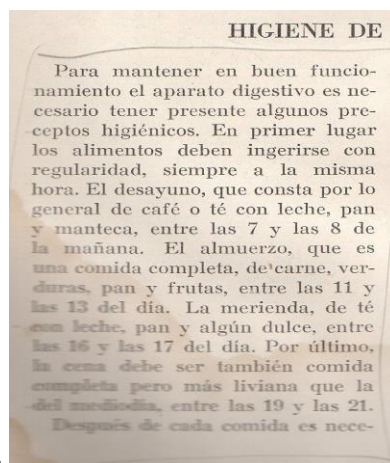


Figura 4

Pág. 32

La descripción fenotípico-lombrosiana que hace de los seres humanos, intenta dejar claro la existencia de un orden natural (y por supuesto social) establecido.

“LAS RAZAS HUMANAS

[...] Los pueblos que han alcanzado mayor cultura están constituidos por individuos de raza blanca” – Pág. 45

“[...] La raza negra está caracterizada principalmente:

a) por el color negro de la tez;

[...]

f) por el cabello ensortijado y lanoso”

Habita la mayor parte del África; también se encuentra en Méjico, Brasil y Australia.

Está en vías de extinguirse por el avance de la raza blanca.

La raza americana *está caracterizada por los rasgos que se mencionan a continuación:*

a) por el color cobrizo de la tez;

[...]

d) por los ojos medianos y de mirada sombría;

[...]

Habita en la actualidad en muchas regiones de América, pero está en vías de extinguirse por el avance de la raza blanca.” – Pág. 46

Y al mismo tiempo en el libro, la imagen nos recuerda insistentemente (y les recordaba a esas criaturas de entre 6 y 12 años) que el orden social establecido era uno; y quiénes eran por supuesto, los únicos dueños de la tierra:



Figura 5 Pág. 204

“Ciencias Naturales” - Curso Elemental para quinto grado - A. F. Bordas - Editorial Estrada - Febrero 1946 – 172 Páginas.

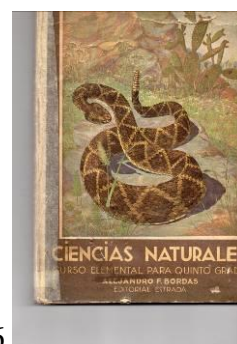


Figura 6

De uno de los autores del libro anterior, es un “curso elemental” de Ciencias Naturales para el entonces 5º grado (11 años) ó 6º grado actual.

Está dividido en cuatro grandes partes: “Botánica”; “Zoología”; “Cuerpo Humano” y “Fenómenos Físicos y Naturales”; cada una de ellas, dividida en capítulos.

Manteniendo la estructura científico-positivista de la época, se destaca el tratamiento de lo que en otros momentos fueron, y son, contenidos de “Higiene”; “Cuidado de la Salud”; o inclusive, “Biología”.

La presencia actual de un relicto histórico-social con prácticas primitivas, se ponía de manifiesto en la página 37:

“Plantas de tallo aéreo y de tallo subterráneo – [...] Yuchán o palo borracho
[...] La forma particular del tronco ha permitido su utilización para la construcción de canoas primitivas.[...] Los indios guaraníes, que la utilizan para navegar por los ríos, dan a estas canoas el nombre de guavirobas”

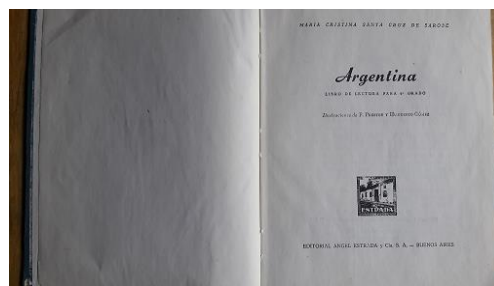
Asimismo, se recordaba constantemente que en la estructura social, infantes y adultos ocupaban lugares completamente diferentes. Si bien los adultos podrían tener algunas prerrogativas; el tratamiento que se daba al alcoholismo como problemática social por ejemplo, era consecuente con la particular percepción de discapacidad que se tenía en la época:

“El Alcoholismo – [...] *El alcoholismo no sólo afecta al individuo que ha adquirido tal vicio, sino también afecta a sus hijos, que heredan las consecuencias del alcohol. Los hijos de alcoholistas, además de ser raquíticos, son idiotas, epilépticos, etc.*

Es necesario combatir el uso desmedido de las bebidas alcohólicas. Sin embargo, el uso muy moderado del vino o de la cerveza resulta a veces un estimulante digestivo para las personas adultas.” – Pág. 124

“Argentina” - Libro de Lectura para 6º Grado - M.C. Santa Cruz de Sarobe – Editorial Estrada - Noviembre 1943 – 372 Páginas.

Figura 7



A modo de presentación, la autora dice en el Prólogo:

“Contribuir a la orientación patriótica de la escuela argentina, educando los sentimientos y estimulando el amor a la lectura, ha sido el propósito inspirador de este libro.

En su mayor parte, las lecturas que lo componen, pertenecen a escritores nacionales o a los que, por haber vivido en el país, son considerados como un valor de nuestra literatura.

Al hacer conocer la evolución política, social y espiritual sufrida por el país, a través de los trozos literarios que contiene este libro, creemos hacer obra de argentinidad, vinculando al niño a la tradición gloriosa de la patria,...”

Carlos Octavio Bunge, dice sobre **“El genio español** [...] *Y fue en la conquista de América donde se revelaron tal vez mejor que en ninguna parte el heroísmo y la inteligencia del genio español. [...] domeñaron poderosos imperios, preséntasenos como verdaderos héroes, ¿cómo semidioses!*”- Pág. 20

No por casualidad, han sido elegidos por la autora los textos, y las/os autoras/es de esos textos. En esta lectura, Juan Bautista Alberdi, más allá de justificar el genocidio de la conquista y colonización; le dice a España entre otras cosas, que la gloria de autora siempre será suya:

“Mayo y España – *25 de Mayo de 1845. ESPAÑA: sean cual fueran tus faltas hacia nosotros, eres nuestra madre.[...] ESPAÑA: los otros pueblos han podido excederte bajo muchos aspectos en la carrera de la civilización; pero tú tienes un título que te hace superior a todos. Tú has descubierto la mitad del globo terráqueo, y cien naciones...*” – Pág. 125

Por otro lado, dice José Ingenieros

“Del trabajo (Fragmento) – El derecho a la vida está condicionado por el deber del trabajo. *Todo lo que es orgullo de la humanidad es fruto del trabajo.[...] el trabajo encumbra a la humanidad sobre la bestia.[...] el trabajo es un deber social. Los que viven sin trabajar son parásitos malsanos, usurpando a otros hombres una parte de su labor común. La más justa fórmula de la moral social ordena imperativamente: <el que no trabaja, no come>. Quien nada aporta a la colmena no tiene derecho de probar la miel. - Las fuerzas morales – E. 1926”* – PP 145/146

Como una marca registrada, diríamos que si algo o alguien es de Europa: es bueno. Quien hace referencia y describe nuestra pampa en esta obra, es precisamente un francés nacionalizado argentino, Paul Groussac. Por lo que para referirse al gaucho, entiende la élite que publicaba en ese momento, tendría todas las herramientas conceptuales, y culturales sobre todo...

“La Pampa (Fragmento) [...] *todos ellos eran gauchos de la llanura, lo que simplemente significa: hombres adiestrados en el manejo del lazo y del caballo. - <El viaje intelectual> E. 1904”* – Pág. 151

Hablando de marcas registradas, la lectura propia que incorpora precisamente la autora del libro, deja clara la línea de pensamiento que transitaba. Convengamos por otra parte, que no estaba muy lejos de lo que se divulgaba en ese momento, y lo que se entendía debía ser “esa” identidad nacional “civilizada”.

Nos dice María Cristina Santa Cruz de Sarobe:

“La Pampa de hoy – [...] *el salvaje fue barrido por el progreso; y sus tribus, vencidas y dispersas, encontraron el último refugio en la cercanía de la cordillera, donde viven ahora en reducidos grupos, entregadas a la vida pastoril. [...] A su paso retrocedió la barbarie, el desierto cedió al embate de la civilización; su fauna y flora aborígenes se fueron perdiendo día a día.”* – PP 234 y 237

Claro, si la Sra. María Cristina escribía y publicaba, cómo no lo iba a hacer en ese libro su marido; que además, era general.

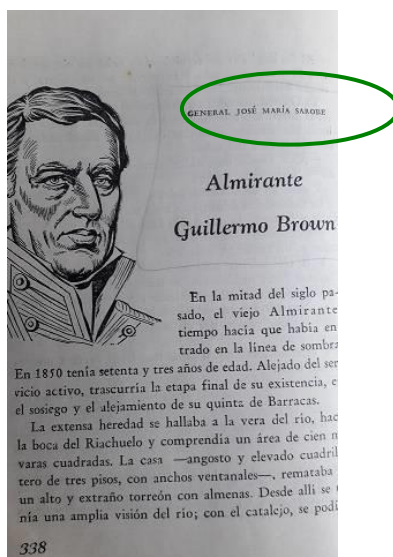


Figura 8

Dos lecturas de Luis M. Cané, conceptualizan claramente la idea de “indio”. En las páginas 18 y 19, transcribimos este fragmento de la poesía:

“Ciudad de Conquistadores – [...]

*A los indios que cautivan
Los reducen y sosiegan;
Sus ideas les imponen
Por el temor y la fuerza.
Para poca cosa sirven,
su reducción no aprovecha,*

*Prefieren morir a palos
que servir con diligencia.
No son indios de rescate,
Pues nada tienen ni siembran;
Sólo para aniquilarlos
Puede hacerseles la guerra...”*

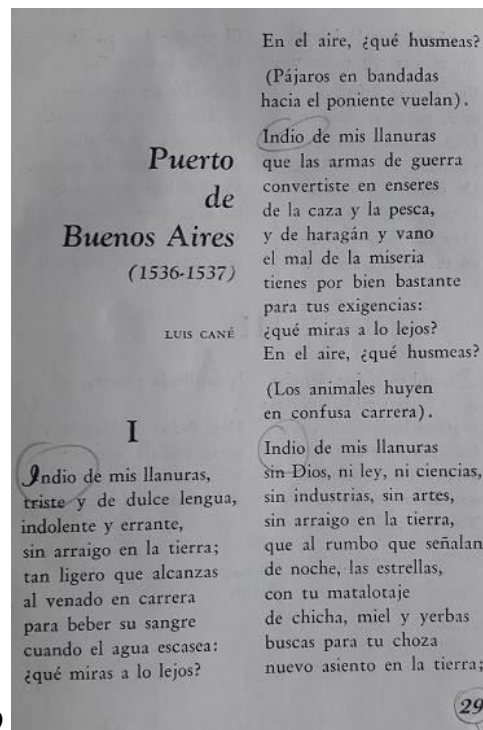


Figura 9

Si la idea es contribuir al sistema educativo con alguna producción, no se puede obviar en esa producción a Sarmiento, el “Padre del Aula”. Así lo que haya escrito el citado progenitor educativo, esté cargado de un racismo segregador que todavía en 1943, parecía recién salido de su pluma.

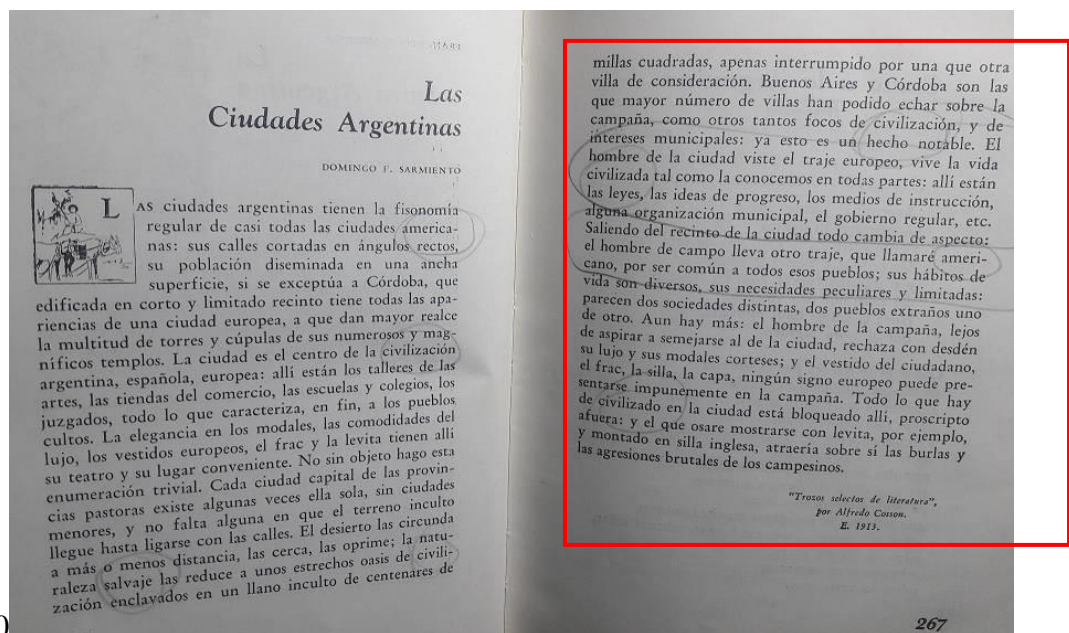
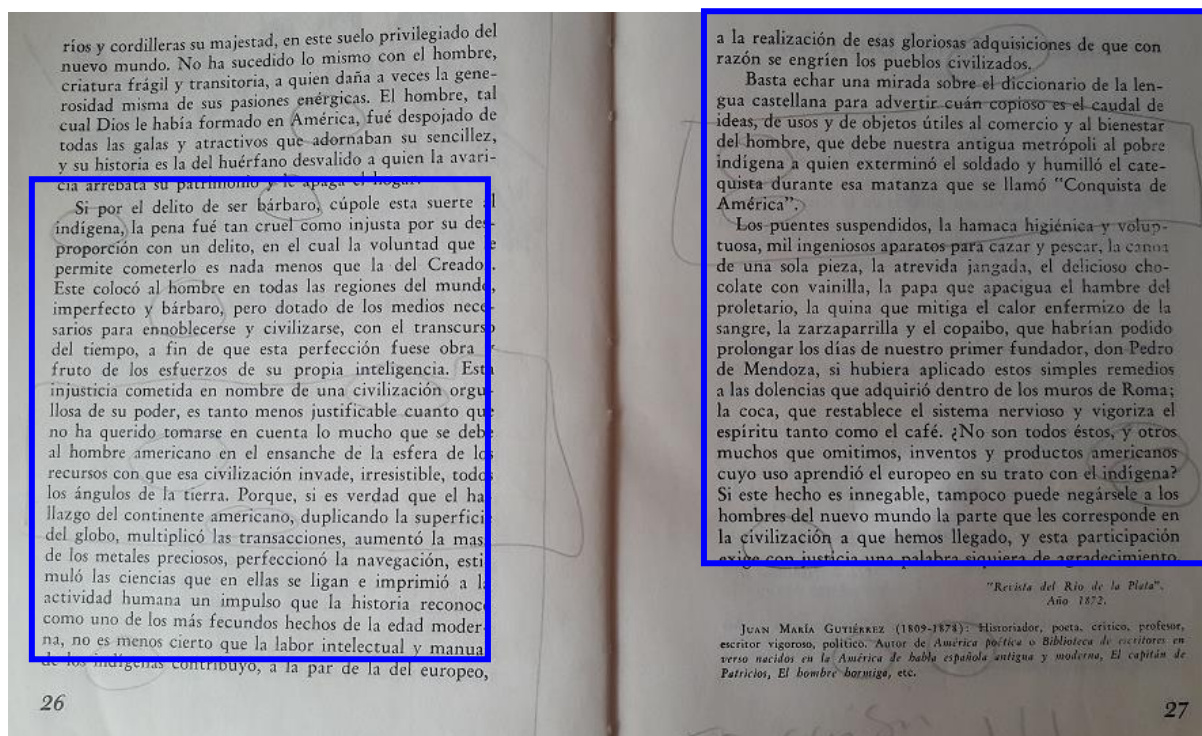


Figura 10

En medio de todo lo expuesto, aparece sí, una única reivindicación:

Figura 11



“Manual Infantil” - 1º Grado Superior y 2º
Grado - H.E.C. - Editorial Stella – Marzo
1943 - 221 Páginas.



Figura 12

Este manual pre-revolución 1943, y fiel representante de lo que se llamó la “Concordancia” en una Argentina inmersa en el “Fraude Patriótico”, intenta (y por supuesto lograba) formatear cabecitas y corazones de estudiantes de 7 y 8 años de edad.

Recordemos que intelectuales de ese momento, entiéndase graduados universitarios hijos de la aristocracia como Carlos Ibarguren; sostenían que las mayorías argentinas, vivían en una minoría de edad y necesitaban de una tutela. Imaginemos entonces, qué pretendían las políticas

educativas, y los libros de texto en esa realidad argentina. Asimismo, vale reconocer por cierto, la profundidad académica con la que son tratados los contenidos de esta producción.

El autor (H.E.C.) justamente, dice en el Prólogo: *“Presentar los rudimentos del saber debidamente desmenuzados y hechos asimilables a las inteligencias que apenas despiertan a la vida, ...”*

Si hay que tutorear a las mayorías, porque se entiende que grandes y chicos son mentalmente pequeños, muy claros deberían ser esos lineamientos generales. Desde la organización familiar, a la organización de la casa y formatos de convivencia.

“La Casa. [...] el salón, donde se reúne la familia, viviendo horas felices de amor y cariño. En el escritorio, el papá dedica largas horas al estudio y al trabajo. En la cocina, la mamá o la criada preparan las comidas.” – Pág. 4

“La sílaba [...] I Separar en sílabas las palabras de las oraciones siguientes: [...] Honra a tu padre y a tu madre para que vivas feliz en la tierra.” – Pág.11

Es interesante dentro de las prescripciones de la obra, observar cómo cambiaron algunos formatos con el tiempo: *“Castellano – Vocabulario y elocución. [...] Hay que decir la sartén y no el sartén.”* – Pág. 59

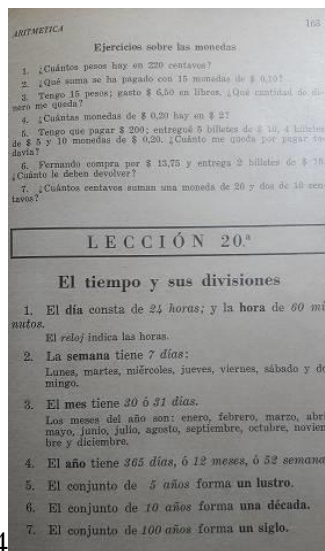
En la sección *“Naturaleza”*, la *“Lección 1º - Los reinos de la naturaleza”* también da a entender dónde se ubica el ser humano, presentado desde una perspectiva religiosa que seguiremos desarrollando: *“...3. El hombre forma también parte del reino animal, pero tiene además un alma inmortal que los animales no tienen.”* – Pág. 191

El cuerpo humano además, era representado en la obra como el cuerpo del humano que se quería para nuestro país. Es éste, no otro. Blanco, occidental y descendiente de las ejemplares Grecia y Roma:



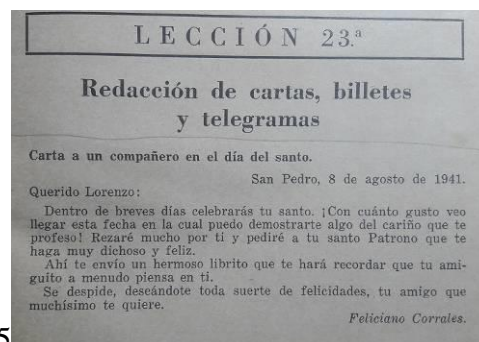
Figura 13

La concepción eurocéntrico-cristiana del tiempo, era única. Buena oportunidad para explicarlo era el espacio de Aritmética de la página 163:



Como decíamos, una reflexión aparte merece el tratamiento de los contenidos a lo largo de toda la producción; presentados estos, desde una marcada tendencia al catolicismo. A punto tal, que hoy 2021 y visto a la distancia, podría ser aceptado como un verdadero espacio de doctrina. Dice que Cristóbal Colón en la *“Lección 2ª - Colón – El descubrimiento de América – [...] Unos años más tarde murió cristianamente, el 20 de mayo de 1506 en Valladolid (España).”* Pág. 72

Si lo encontrábamos en las Ciencias Naturales, cómo no encontrar estos formatos en el apartado de Castellano:



“Lección 5ª - Ortografía [...] Ejercicios. En la siguiente poesía indicar los diferentes signos de puntuación. Diálogo entre madre e hijo.

El Dios que me dijiste

Que está en la Eucaristía

¿Es el Niño Jesús? – Sí, prenda mía;

El Niño Dios, él, que te quiere tanto...-”- Pág. 16

Ejercicios.		
I. Decir cuántas vocales hay en las palabras siguientes:		
Dios	Primo	Libro
Jesús	Auto	Escuela
María	Luz	Alegría
Pariente	Tierra	Felicidad

Figura 16 Pág. 7

“Lección 8ª - La oración. Sujeto y Predicado – [...] II Señalar el predicado en las oraciones siguientes: [...] Nuestro Señor nos recomendó orar por los enemigos. [...] Jesús subió a los cielos el día de la Ascensión” – Pág. 23

“Naturaleza – La Vid – El primero que plantó la vid fue Noé, como lo cuenta la *Historia Sagrada.*” – Pág. 219

Lo interesante de la imagen que continúa en la página 180, es que está dentro de los contenidos de Geometría

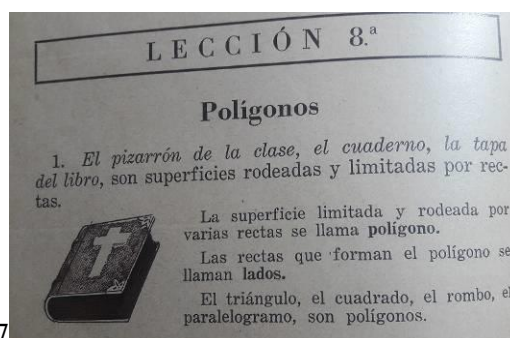


Figura 17

“Enciclopedia Escolar” y de cultura general - Editorial Atlántida - Marzo 1943
704 Páginas

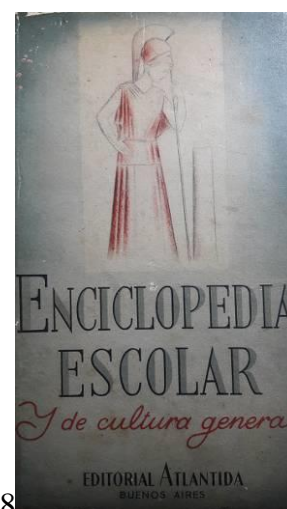


Figura 18

La 45ª edición del libro, es toda una originalidad que sale a la calle en un solo volumen de 704 páginas; respondiendo a un plan orgánico, que a la vez comprende todas las materias de la enseñanza primaria.

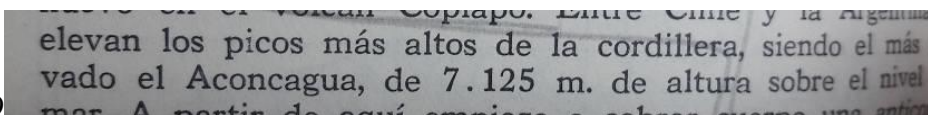
“La realización de este plan exigía hallar la forma de exposición que, con el natural auxilio del maestro, resultase adecuada a los fines de un libro de estudio y de consulta en diversos grados de la enseñanza. Ello es posible con el tacto justo y si se advierte que la edad escolar en que el niño puede manejar los libros con cierta iniciativa es relativamente avanzada” –

Prólogo

Cabe destacar como fortaleza, la profundidad académica de los contenidos desarrollados; dejando a las claras también, el nivel de excelencia que tenía nuestra educación en el momento. Pero es solo a nivel de cita, pues no es tema de debate. Podríamos caer, entre otras cosas; en discusiones sobre niveles de acceso, metas y objetivos de las políticas educativas, expansión y profundización de esos procesos, etc.

En otro orden de cosas, y sobre la idoneidad demostrada en lo escrito, podemos citar también alguna anécdota relacionada a las verdades científicas del momento:

Figura 19



Pág. 444

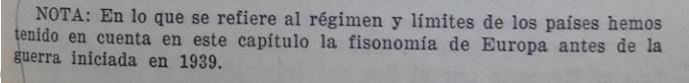
Siendo que el mismo, efectivamente es el “techo” de América, pero mide exactamente 6960,8 metros sobre el nivel de mar. Dato menor hoy, teniendo en cuenta los medios con los que se contaba, recordando que para hacer referencia a sismología y vulcanismo, por ejemplo, se hablaba de “movimientos internos o endógenos”; pues recién dieciséis años después en 1959, se dio a conocer la “Teoría” (faltaba mucho para que sea Ley) de Tectónica de Placas.

Otras cuestiones que podrían resultar interesantes para el análisis del formato y contenido también, es la casi inexistencia de los términos buscados, en las secciones que no pertenecen a Ciencias Sociales. Esto es; sobre un total de 704, hasta la página 434 se hallaron solamente 9, de los términos en cuestión. Es decir que en las 270 páginas restantes, se hallaron los otros 354 términos del total. Por otra parte, es dable aclarar que en líneas generales, la obra es muy prudente con el empleo de términos caracterizadores. Entiéndase: se caracteriza, pero no se denigra o subalterniza. Una de las razones que sostiene esta afirmación, es que cuando se enumera y describen rasgos generales de las provincias y territorios nacionales de Argentina por ejemplo; al hacer referencia a su población, se habla de habitantes y cantidades sin estigmatizaciones. Sumado a esto, a lo largo de todo el libro se habla de “indios” en tanto etnias, grupo de población, actores sociales en diferentes momentos de la historia, etc. pero jamás se

negativiza o agrade aclarando u opinando en demasía. No para el caso de Nuestra América originaria, pero ilustrando a Oceanía, y Australia particularmente; se “cuenta” algo, pero sin mayores detalles:

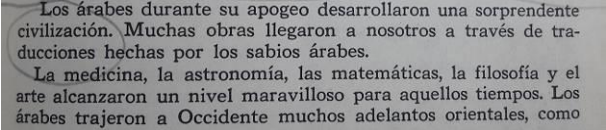
“La población aborígen, muy primitiva, no llega a 60.000 habitantes, y está diseminada por el interior” – Pág. 481. Y sobre Nueva Zelandia (sic) dice que “La población aborígen se halla en vías de extensión, como la de Australia, a pesar del buen trato que el Estado le dispensa.” – Pág. 482.

Podríamos decir que existe coherencia en la obra, no olvidemos que se realizó a principios de 1943, y en pleno desarrollo de la Segunda Guerra Mundial. En medio de escenarios tan cambiantes y tanta inestabilidad jurídico – política - económica y social, se preocupa por realizar aclaraciones, como decíamos, muy prudentes.

Figura 20  Pág. 467

Volviendo al tema Europa, por supuesto cuando hace referencia a su “**Población y Cultura**”, dice: “La población europea pertenece en su mayor parte a la raza blanca.” – Pág. 456. Y allí, se cierran las referencias y comentarios de todos los contenidos relacionados a ese continente y su color. Cuna del ser, estar y pensar occidental, nos recuerda en la sección de “**HISTORIA UNIVERSAL – Capítulo III – Edad Antigua: Grecia**”, que: “[...] Grecia es la cuna de todas las civilizaciones posteriores.” – Pág. 551

Decíamos, que para el tratamiento de la otredad, si bien se reconoce al “otro” como “otro”; es original ese tratamiento a lo largo de la obra, a partir de poner en evidencia determinadas cualidades positivas. Como por ejemplo, ser “civilizados”:

Figura 21  “los signos de numeración y otros” [...] y con los pueblos del cercano Oriente; de estos últimos aprendieron muchas cosas, sobre todo a vivir con un decoro de que carecía la sociedad europea, degradada por las continuas guerras.” – PP 567/568

Mestizos, negros mulatos, zambos, pertenecen a la otredad y son reconocidos como tales. Ahora bien, otro ejemplo de no demonización de la diferencia, se da en la página 620, compartámoslo:

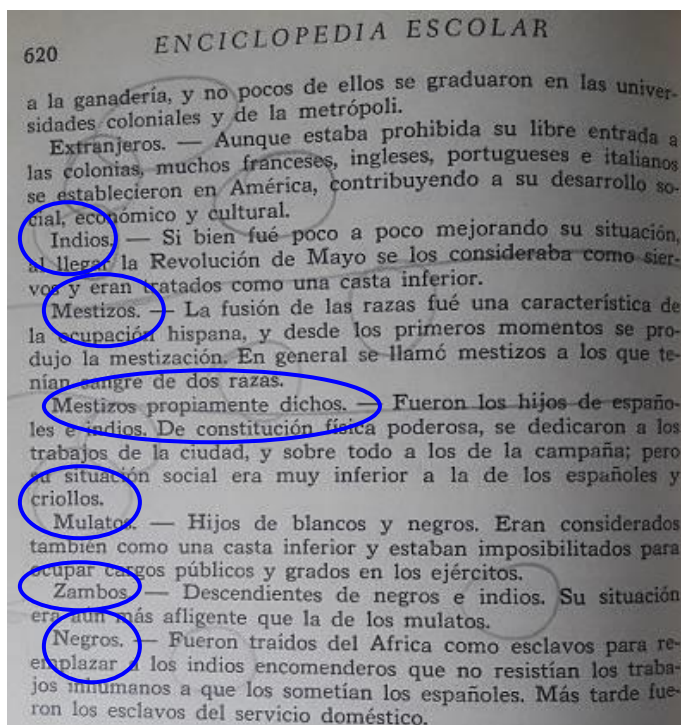


Figura21

La herencia cultural recibida de la “Madre Patria” dejó a las claras la recepción de algunas cosas; de otras por supuesto, no tanto. Las que quedaron claras fueron la Lengua Castellana, la Religión Católica, y el Derecho Romano. Como decíamos, se invisibilizó la concepción que recibimos del tiempo, del espacio y de la otredad.

“Con la aparición y propagación del Cristianismo se inicia en la Edad Antigua un cambio trascendental en las ideas y sentimientos dominantes,...Desde entonces la igualdad de los hombres ante Dios ha venido a inspirar los pensamientos más fecundos para el destino de la humanidad” – PP 540/541

Fragmento de texto que dice: "El cristianismo constituye el acontecimiento más importante de la historia; y por eso se adoptó el nacimiento de Cristo como el punto de partida para el cómputo de los tiempos, como se ha explicado en otro lugar."

Figura22

Pág. 562

Conclusiones

Según Michael Hardt y Antonio Negri (2000:102-103) *“Los Orientales, los Africanos, los Amerindios, son todos componentes necesarios para la fundación negativa de la identidad Europea y de la propia soberanía moderna como tal. El oscuro Otro del Iluminismo Europeo está instalado en su cimiento....”* Al mismo tiempo vemos que en la literatura escolar, se prolongó ese concepto tan firmemente arraigado en nuestra sociedad durante el siglo XIX, y en el inicio del afianzamiento del sistema educativo argentino.

Esto es coherente en definitiva, entendiendo que el sistema educativo es producto de las políticas, y de las políticas educativas particularmente.

Fundamentan lo expresado, las imágenes que continúan:

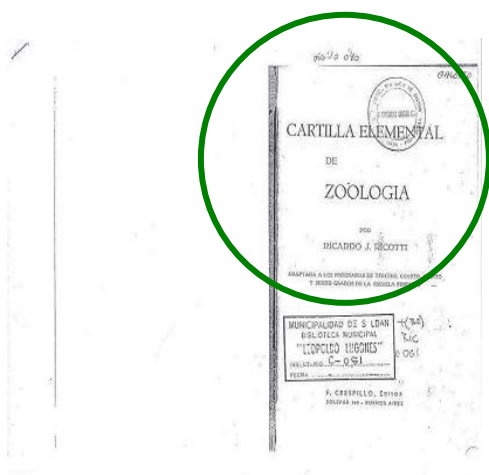


Figura 23 - Tapa



Figura 24 – PP 46/47

Pertencen a un libro de Zoología, catalogado en la biblioteca como de la década del '30 al '40. Y lo que muestra, nos dice a las claras que la influencia positivista de la generación del '80³, permaneció intacta en el racismo estructural de inicios de siglo, trascendiendo por supuesto, el bloque homogéneo de sus 50 años (1880 – 1930) de existencia indisoluble. Porque ingresando ya en los '40, y luego de la referida revolución de 1943, evidentemente las cosas seguían igual. A lo que basado en una absoluta coherencia ideológica, nos recuerda José María Perceval (1995:90) “*La imagen negativa fundamental aportada por la escuela en la modernidad es la del animal,...*”

Recordemos que solo en los libros de Ciencias Naturales; donde podríamos prejuzgar que no se daría tal situación, aparece la nada módica suma de 92 términos de los buscados.

A decir del Dr. Felipe Mañío Salgado (1980:9) “*Todo discurso está penetrado de una ideología de clase, es decir, las palabras en él pierden la neutralidad ideológica que tienen en la lengua;...*”

No es novedad, encontrar al sistema educativo como uno de los pilares fundamentales en la construcción de “argentinidad”. Fue elemento aglutinante; normalizador de infancias, juventudes y familias acompañantes; conceptualmente homogeneizante, y cuasi garante de movilidad social ascendente. Así se construyó, y así se fundó y fundió en el molde argentino.

³ Denominación dada a la élite conservadora, que gobernó Argentina entre 1880 y 1930.

El popular y recordado Félix Luna (2000:7) decía que:

“Es de homenaje y reconocimiento a una sociedad como la nuestra, donde nunca prendió el racismo, donde el <otro>, <el diferente>, fue integrándose pacíficamente y dejando lo suyo en esa gran olla que es el país, donde se van cocinando toda clase de ingredientes”.

Se refería efectivamente a un “crisol de razas”, pero lamentablemente cargado de “Tinieblas”⁴

Sostendremos entonces, que:

- La subalternización de individuos y colectivos “otros”, dentro del material analizado en este segmento de la historia educativa argentina, responde al estilo con el que se caracterizaba la alteridad pre-revolución del Grupo de Oficiales Unidos (GOU).
- Se sostiene la idea de una identidad de Nuestra América, asociada generalmente a “lo indígena”, “lo salvaje” o “lo bárbaro”; y que efectivamente, gracias a la conquista y colonización española alcanzó lo que se entendía como única civilización.
- Existe continuidad desde el discurso escolar en términos de percepción de identidades y alteridades, con los modelos anteriores.
- Sobre una base eurocéntrica, positivista, occidental, cristiana y estadocéntrica; se alentó de todos modos desde el sistema educativo, la construcción de una identidad común y propia para la región; en este caso lamentablemente, india y atrasada. Pero con la cualidad, de estar ya sometida a los avances de la “civilización”.
- El resultado de la interna entre las dos caras del Grupo de Oficiales Unidos (GOU) se concretó el 17 de octubre de 1945 primero, y en las urnas en febrero de 1946 después; con el triunfo de quienes decían haber escuchado las voces, de quienes nunca habían sido escuchadas/os. Atento a los cambios sociales y políticos que se percibían, existían entonces amplias posibilidades de modificación de ese discurso escolar.
- El reconocimiento de las identidades múltiples, **no** nos colocaría *a priori* en las antípodas, pero sí abriría una discusión con la idea de bloque regional. Ahora bien, para el caso latinoamericano, sería poco menos que imposible construir una idea de identidad común, sin tener en cuenta no solo las identidades nacionales, sino también, las identidades colectivas transnacionales.

⁴ Libro publicado desde el Instituto de Artes y Ciencias de la Diversidad Cultural - UNTREF

- La escuela, como parte del aparato institucional estatal, respondió y responde a los designios de quien gobierna en cada momento y lugar. Se han escrito innumerables producciones sobre la temática, pero no fue el objetivo a evidenciar en este trabajo, sino que es en definitiva la arena de disputa utilizada en el análisis. De todos modos, para fundamentar esta afirmación, deberíamos preguntarnos primero: ¿Por qué, si la escuela es una propuesta muy joven comparada con la historia de la humanidad, es casi imposible imaginarnos la vida sin ella y sin su forma de internalizar instrumentos culturales? En definitiva: ¿A qué se debe su estabilidad y alta “cotización” por sobre otras formas educativas?.

Precisamente, porque la escuela como invento por excelencia de la modernidad, desempeñó/ña un papel preponderante dentro del aparato ideológico de los Estados; y como uno de sus mecanismos fundamentales, legitimó/ma solapada y formalmente la reproducción social. Esto es, ejerció/ce una forma de transmisión cultural, que en términos generales hasta explicaría el éxito o fracaso de determinados grupos, según ideas generales de Louis Althusser.

Los formatos a los que hacemos referencia, tienen que ver con lo que la escuela considera como universal: el capital cultural dominante. Ahora bien, quienes ingresaron e ingresan, lo hicieron y hacen con diferentes capitales culturales, ya que provienen de diferentes sectores socioculturales y económicos. Por ello a lo largo de su historia, la escuela, revestida de la autoridad pedagógica homogeneizante que volvería neutra toda distinción social, reproduce lo meritocrático de las sociedades. A quienes les fue bien, continúan con sus estudios y la lógica movilidad social ascendente; y quienes no, toman su fracaso como propio, exclusivo, culposo, y esa carga de frustración, es la que llevaría a esos estratos (generalmente desfavorecidos) de la sociedad, a la resignación de ocupar el lugar que por destino y orden natural, creen que ya les esperaba en la vida.

A pesar de todo, no podemos negar quienes transitamos esta profesión / forma de vida, que la utopía educativa es de lo más bello en este tránsito terrenal. Porque además, sin negar el pasado que nos determina, asimilándolo; conservándolo, debemos buscar un modo alternativo para superarlo como diría nuestro paisano Leopoldo Zea Aguilar (1972:133) “...cuando se asimila plenamente... lo asimilado forma parte del propio ser en forma tal que no estorba el seguir siendo”.

Fuentes

- Atlántida (1943): “*Enciclopedia Escolar*” y de cultura general – Buenos Aires Editorial Atlántida – Marzo
- H.E.C. (1943): “*Manual Infantil*” - 1º Grado Superior y 2º Grado – Buenos Aires - Editorial Stella.
- Cruz de Sarobe, M. (1943): “*Argentina*” - Libro de Lectura para 6º Grado – Buenos Aires Editorial Estrada – Noviembre.
- Arena, L. y Bordas, A. (1944): “*Ciencias Naturales*” - Curso Elemental para las Escuelas Primarias – Buenos Aires - Editorial Estrada - Enero.
- Bordas, A. (1946): “*Ciencias Naturales*” - Curso Elemental para quinto grado – Buenos Aires - Editorial Estrada - Febrero.

Obras consultadas

- Abellán, J. (1972): “*La idea de América*” Origen y evolución – Colección Fundamentos – N° 23 - ISSN 2173-853X – Texas - Ediciones ISTMO – Universidad de Texas.
- Althusser, L. (2008): “*Ideología y aparatos ideológicos del Estado (notas para una investigación)*” – Buenos Aires – Ediciones Nueva Visión.
- Argumedo, A. (2006): “*Los Silencios y las Voces en América Latina*”. *Notas sobre el pensamiento nacional y popular* - Buenos Aires - Ediciones del Pensamiento Popular.
- Bonfil Batalla, G. (1992): “*Identidad y pluralismo cultural en América Latina*”. El concepto de indio en América: una categoría de la situación colonial – Puerto Rico- Editorial de la Universidad de Puerto Rico.
- Briones, C. (1998): “*La alteridad del Cuarto Mundo*”. Una deconstrucción antropológica de la diferencia - Introducción, Cap (s) 1, 2, y 3 - Buenos Aires - Ediciones del Sol.
- Fanon, F. (1963): “*Los Condenados de la Tierra*” – México - Fondo de Cultura Económica de México – Primera Edición en español.
- Ferrero, R. (1983): “*Sabattini y la decadencia del yrigoyenismo*” – Buenos Aires - Centro Editor de América Latina.
- Hardt, M. y Negri, A. (2000): “*Imperio*” – Harvard University Press – Cambridge – Massachussets - Traducción: Eduardo Sadier - Difusión gratuita por Internet: <http://www.chilevive.cl>
- Luna, F. (2000): “*Lo negro es hermoso*” en “*Todo es Historia*” - N° 393 – Buenos Aires - ISSN 2618-4354.
- Maíllo Salgado, F. (1980): “*Un análisis del discurso histórico: LA IDEOLOGÍA*” (Lección teórico-metodológica) – Salamanca – Ediciones Universidad de Salamanca.
- Martí, J. (1891) “*Nuestra América*” en “*Martí y la primera revolución cubana*” – Buenos Aires - Centro Editor de América Latina (CEAL).
- Noufour, H. y otros (2000): “*Tinieblas de crisol de razas*” Ensayos sobre las representaciones simbólicas y espaciales de la noción del “otro” en Argentina – Buenos Aires - Editorial Cálamo de Súmer - ISBN-13 : 978-9879448021.
- Perceval, J. (1995): “*Nacionalismos, xenofobia y racismo en la comunicación*”. *Una perspectiva histórica* – Papeles de Comunicación 10 - Buenos Aires – Paidós.
- Segato, R. (1999): “*Identidades políticas / Alteridades históricas: Una crítica a las certezas del pluralismo global*” – En Anuario Antropológico – N° 97 – Río de Janeiro – Tempo Brasileiro – PP 161/196.
- Zea, L. (1972): “*América como conciencia*” – México - Paginadura Ediciones - UNAM

Acerca del autor

Carlos Eduardo Pintos Saraiva, coordinador Académico/Docente/Investigador:

Instituto, Doctorado y Maestría en Diversidad Cultural – Universidad Nacional de Tres de Febrero. Universidad Metropolitana para la Educación y el Trabajo: Profesor Titular Concursado - Materia: Problemas Pedagógicos Contemporáneos 1 “B” – Licenciatura en Pedagogía.

OEI para la Educación, la Ciencia y la Cultura: Ex Consultor Ministerio de Educación de la Nación – Instituto Nacional de Formación Docente. Con 31 años de experiencia entre el aula y la gestión educativa, de Nivel Secundario a Posgrados. Magíster en Integración Latinoamericana, y candidato (Tesis en evaluación) al Doctorado en Diversidad Cultural.